

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 38,732 元予大埔體育會，以供在區內舉辦周年綜合頒獎典禮；
 - (ii) 撥款 27,840 元予大埔區清潔香港地區委員會，以舉辦歲晚清潔暨預防流感巴士巡遊；
 - (iii) 同意區議會秘書處在 2007 年 3 月 31 日(2006 至 2007 財政年度)完結前，視乎區議會各個委員會及其屬下工作小組的實際支出及申請撥款情況，相應調整 2006 至 2007 年度區議會撥款分配。
- (b) 向區議員匯報自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請；以及
- (c) 請區議員備悉兩項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

背景

大埔體育會的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	大埔體育會 2006 至 2007 年度體育活 動周年綜合 頒獎典禮	4.3.2007 (上午 8 時至 下午 6 時)	大埔李福林 體育館	參加者: 250 表演團體: 130 主禮嘉賓: 8 嘉賓: 40 觀眾: 450 義工: 50	44,832	38,732	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區體育活動”的帳目內。

大埔區清潔香港地區委員會的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	歲晚清潔暨 預防流感巴 士巡遊 2007	11.2.2007 (上午 10 時至 下午 4 時)	大埔區	參加者: 約 3 000 嘉賓: 50 工作人員: 20	27,840	27,840	II

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入“其他活動”項目下“大埔區清潔香港地區委員會”的帳目內。

大埔區議會撥款分配

6. 爲了在 2007 年 3 月 31 日財政年度完結前盡量及靈活運用區議會本財政年度的撥款，區議會秘書處於 2007 年 3 月 31 日前，有需要修訂大埔區議會本財政年度各個委員會及其屬下工作小組的撥款分配，讓區議會能更靈活及有效地繼續審批由委員會及其屬下工作小組或地方組織所遞交的撥款申請。現請區議員考慮同意區議會秘書處在本財政年度完結前，視乎區議會各個委員會及其屬下工作小組的實際支出及申請撥款情況，相應調整 2006 至 2007 年度區議會撥款的分配。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

7. 大埔區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
72/2006 號	大埔體育會主辦康樂及文化事務署合辦 －大埔區分齡羽毛球比賽(2006-2007)	18,350
	大埔體育會主辦康樂及文化事務署合辦 －大埔區壁球比賽 (2006-2007)	9,950
	大埔體育會 －參與第十二屆新界區足球聯賽	13,160
	大埔學校聯絡委員會 －2006-2007 大埔區好學生獎勵計劃	87,970
	大埔學校聯絡委員會 －2006-2007 年度大埔中小學幼稚園專題講座	23,670
	太和邨業主立案法團 －太和邨繽紛聖誕嘉年華	16,988
	明雅苑 A、B、C 座業主立案法團 －樂韻戲曲會知音	17,170
	小規模環境改善工程 －大埔由梧桐寨至萬德苑的行人徑設置長櫈工程	38,760(修訂)

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
73/2006 號	大埔節統籌委員會 －第八屆大埔節	1,900,000(修訂)
	小規模環境改善工程 －大埔近運頭塘邨河畔建設健康環保徑、路線圖及指示牌工程－第一期(路線圖及指示牌)	150,000(修訂)

8. 文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
RS 45/2006 號	樂賢居業主立案法團 －秋季旅行	1,200
	樂妍社 －香薰園一天遊	2,240
	林村鄉公所 －林村鄉冬季大旅行	14,000
	新達廣場業主立案法團 －秋季一天遊	2,400
	富亨頌雅社會服務義工團 －秋風送爽、良朋樂聚一天遊	4,200
	新和樓互助委員會 －新界濕地公園一天遊包自助午餐	4,000
	怡厚閣互助委員會 －最新天水圍世界級“濕地公園”天水圍綠田園 任食燒烤午餐一天遊	4,800
	泰德樓互助委員會 －親子燒烤同樂日	3,600
	明凱閣互助委員會 －昂平 360 度、天壇大佛、寶蓮寺齋宴一天遊	4,800
	現代媽咪組 －聖誕濕地暢遊樂逍遙	9,600
	明昌閣互助委員會 －聖誕聯歡 Cha Cha Cha	9,066
	廣福賢毅社 －2006 年聖誕聯歡綜合舞會	6,655
	凱琴居業主委員會及凱琴居服務處合辦 －聖誕燒烤嘉年華	5,740
	怡雅苑業主立案法團 －怡雅除夕共聚嘉年華	13,860
	翠怡花園業主立案法團 －聖誕暨除夕嘉年華	3,750

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
	大埔社區互助協進會主辦、新界東居民權益會、大埔街坊聯誼會合辦 －冬日繽紛嘉年華 2007	14,944
	鹿茵山莊業主立案法團 －2006 年鹿茵山莊聖誕燒烤晚會	9,305
RS 46/2006 號	太和活力之友義工團 －粵劇金曲會知音	13,894

9. 交通及運輸委員會通過的修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
TT 44/2006 號	大埔區道路及交通安全運動工作小組 －2006 至 2007 年度大埔區道路及交通安全運動	153,981(修訂)

10. 漁農工商委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
AF 16/2006 號	推動大埔區本土經濟發展工作小組 －大埔旅遊、購物及飲食推廣優惠計劃	35,260
AF 18/2006 號	推動大埔區本土經濟發展工作小組 －大埔區美食、藝墟嘉年華及開展禮	105,870

11. 社會服務委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
SS 40/2006 號	老人服務工作小組及大埔區醫療服務工作小組合辦－大埔長者健康資訊站	22,400(修訂)
	關懷社群工作小組 －“國際共融藝術節暨國際復康日開幕典禮	33,774(修訂)
	大埔區醫療服務工作小組 －誘戒莫怪·毒品 Bye Bye	28,351.68(修訂)
	老人服務工作小組 －歡欣佳節敬老獻溫情系列活動－新春頌	34,000

12. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
EHW 68/2006 號	小規模環境改善工程	
	— 大埔西貢北設置告示牌工程	9,500(修訂)
	— 大埔九龍坑近橋頭設置信箱架工程	29,000(修訂)
EHW 69/2006 號	小規模環境改善工程	
	— 大埔山塘村設置信箱架工程	35,000
	— 大埔西貢北高流灣重置地圖板工程	25,000
	— 更新大埔區歡迎標誌	49,500

獲區議會撥款資助活動的更改詳情

13. 有關詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	更改詳情	
		由	改爲
35/2006 號	大埔體育會 — 大埔體育會 2006-2007 年度全港跆拳道觀摩邀請賽暨表演大賽	大埔體育會主辦	大埔體育會主辦，香港跆拳道正道館合辦
72/2006 號	大埔錦石新村婦女會 — 丙戌年錦石新村中秋迎月晚會	—	加設由參加者自付開支的盤菜宴

14. 請區議員考慮載於附錄 III 的區議會撥款財政狀況後，

- (i) 審議上文第 2 及 4 段所述的兩項撥款申請；以及
- (ii) 備悉第 7 至 12 段所述獲區議會及其屬下委員會通過的 40 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情；以及
- (iii) 備悉第 13 段所載兩項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

大埔區議會秘書處
2006 年 12 月

大埔體育會
 — 大埔體育會 2006 至 2007 年度體育活動周年綜合頒獎典禮
 (4.3.2007)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	160	160
2. 攝影及錄影	2,500	2,500
3. 音響	3,600	3,600 Ω
4. 宣傳橫額 (@\$200×3 條)	600	600 *
5. 郵費 (@\$1.4×1 430)	2002	2002
6. 搬運費	1,000	1,000
7. 場刊 (@\$3×500)	1,500	1,500
8. 印製請柬 (@\$5×700)	3,500	3,500 *
9. 頒獎用具 (襟花)(@\$20×20)	400	400 △
10. 童軍/義工津貼 (@\$20×30 人)	600	600 □
11. 表演費用(4 項表演節目)(@\$500×4)	2,000	2,000 Ω
12. 茶會(嘉賓、工作人員、表演者 170 人、得獎者 180 人)	14,000	14,000 ◆□
13. 主禮人紀念品 (@\$250×8)	2,000	2,000 ▲
14. 服務團體紀念旗 (@\$30×20)	600	600 ▲
15. 布置用具	1,000	1,000
16. 幹事津貼 (@\$43×10 小時×1 人)	430	430 □
17. 助理幹事津貼 (@\$28×10 小時×3 人)	840	840 □
18. 背板	2,000	2,000
19. 工作人員午膳	500	—
20. 飲品	500	—
21. 場地租用	3600	—
22. 雜項	1,500	—
合計：	44,832	38,732
B) 經費來源		
申請團體		6,100
C) 擬向區議會申請撥款總額		38,732

附註：

- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用作活動宣傳費用的津貼。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款5,000元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。
- 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，義工／工作人員津貼及膳食或茶點津貼的最高撥款額，以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(a)項備註(ii)，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。
- ▲ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買主禮嘉賓及團體紀念品。
- Ω 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(n)項，襟花(包括鮮花及塑膠花)的最高撥款額為每朵15元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述6個項目的支出上限。

大埔區清潔香港地區委員會
 一 歲晚清潔暨預防流感巴士巡遊 2007
 (11.2.2007)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 租賃巴士連司機	5,800	5,800
2. 車身橫額(左右車身及車頭車尾各 1 條，共 4 條)	2,800	2,800 *
3. 車身裝飾	1,600	1,600
4. 音響	2,000	2,000
5. 儀式用品	200	200
6. 宣傳紀念品 (@\$4.5×3 000 份)	13,500	13,500 △
7. 郵費 (@\$1.4×600)	840	840
8. 飲品 (@\$5×60)(嘉賓及參加者)	300	300 ◆
9. 運輸費	300	300
10. 雜項	500	500
	合計： 27,840	27,840
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>27,840</u>

附註：

- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買免費派發的紀念品。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(a)項備註(ii)，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。
- * 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(j)項，橫額支出的最高資助額為每條200元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述3個項目的支出上限。

區議會撥款財政狀況
(截至2006年12月15日止)

(A) 撥款狀況

2006至2007年度撥款

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
小規模環境改善工程	800,000.00	856,795.00	-56,795.00
社區參與計劃*	7,450,000.00	7,732,970.14	-282,970.14
合計	8,250,000.00	8,589,765.14	-339,765.14
合計#	9,300,000.00	8,589,765.14	710,234.86

按調高後的整體撥款預算 (大埔區議會2006年5月2日會議通過) 調整後的狀況

*(B) 部載有分項數字

(B) 社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
文娛康體活動**	5,350,000.00	5,678,029.20	-328,029.20
社會服務計劃****	845,000.00	988,379.74	-143,379.74
漁農工商活動***	150,000.00	35,260.00	114,740.00
交通及運輸計劃*****	200,000.00	153,981.00	46,019.00
環境、房屋及工程計劃*****	70,000.00	6,700.00	63,300.00
其他活動計劃*****	800,000.00	840,620.20	-40,620.20
備用款項	35,000.00	30,000.00	5,000.00
合計	7,450,000.00	7,732,970.14	-282,970.14

** (C) 部載有分項數字

*** (D) 部載有分項數字

**** (E) 部載有分項數字

***** (F) 部載有分項數字

***** (G) 部載有分項數字

***** (H) 部載有分項數字

(C) 文娛康體活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
地區康體活動	600,000.00	700,327.70	-100,327.70
地區學校體育活動	50,000.00	63,926.50	-13,926.50
地區文藝活動	600,000.00	596,481.80	3,518.20
青少年暑期活動	300,000.00	300,000.00	0.00
龍舟競賽	650,000.00	650,000.00	0.00
中秋節	400,000.00	420,068.50	-20,068.50
國慶慶祝活動	200,000.00	240,700.00	-40,700.00
農曆新年慶祝活動	1,900,000.00	1,900,000.00	0.00
推廣及宣傳活動	100,000.00	98,650.00	1,350.00
其他活動申請	550,000.00	707,874.70	-157,874.70
合計	5,350,000.00	5,678,029.20	-328,029.20

(D) 漁農工商活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
大埔職業安全健康周工作小組	0.00	0.00	0.00
推動大埔區本土經濟發展工作小組	150,000.00	35,260.00	114,740.00
合計	150,000.00	35,260.00	114,740.00

(E) 社會服務活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
老人服務工作小組	180,000.00	235,142.20	-55,142.20
教育及青少年計劃工作小組	170,000.00	219,966.40	-49,966.40
大埔區醫療服務工作小組	150,000.00	211,124.22	-61,124.22
關懷社群工作小組	150,000.00	150,983.72	-983.72
中六聯招	40,000.00	0.00	40,000.00
研究及調查	35,000.00	0.00	35,000.00
地方團體	120,000.00	171,163.20	-51,163.20
合計	845,000.00	988,379.74	-143,379.74

(F) 交通及運輸計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
道路及交通安全運動工作小組	150,000.00	153,981.00	-3,981.00
跟進大埔區公共巴士服務工作小組	50,000.00	0.00	50,000.00
合計	200,000.00	153,981.00	46,019.00

(G) 環境、房屋及工程計劃財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
環境保護活動工作小組	40,000.00	4,700.00	35,300.00
跟進單車停泊問題工作小組	5,000.00	2,000.00	3,000.00
地方組織	25,000.00	0.00	25,000.00
合計	70,000.00	6,700.00	63,300.00

(H) 其他活動財政狀況分項數字

項目	(a) 撥款分配 (元)	(b) 已批款項 (元)	(a-b) 未批款項 (元)
學校聯絡委員會	120,000.00	124,990.00	-4,990.00
公民教育委員會	140,000.00	140,000.00	0.00
撲滅罪行委員會	220,000.00	239,998.40	-19,998.40
防火安全委員會	220,000.00	263,580.00	-43,580.00
大埔區清潔香港地區委員會	100,000.00	72,051.80	27,948.20
合計	800,000.00	840,620.20	-40,620.20